

Dodatek č. 3 ke Smlouvě o provedení jazykové výuky

I. Smluvní strany

Objednavatel Česká republika - Vrchní státní zastupitelství v Praze

se sídlem: nám. Hrdinů 1300, 140 65 Praha 4

zapsaná:
jednatel: [REDACTED]

IČ: 49625586

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Telefon: 261 196 [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Dodavatel: Jazykový Institut Praha, s.r.o.

zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 115566

se sídlem: 28. pluku 914/45, 100 00 Praha 10

kontaktní adresa: Národní 416/37, 110 00 Praha 1

jednatel: [REDACTED] na základě plné moci

IČO: 27385906

DIČ: CZ27385906

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Telefon: +420 224 210 [REDACTED]

E-mail: vyuka@jipka.cz

dále též společně označování jako smluvní strany

1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Dodavatel a objednavatel uzavřeli dne 14. 2.2017 Smlouvu o provedení jazykové výuky (dále jen „Smlouva“).
- 1.2. S ohledem na Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“) se smluvní strany se dohodly na změně Smlouvy takto:

2. Změna Smlouvy o provedení jazykové výuky

- 2.1. Smluvní strany sjednávají, že Příloha č. 2 Smlouvy „Všeobecné obchodní podmínky“ se mění a v novém aktuálním znění jsou připojeny jako příloha č. 1 tohoto Dodatku.

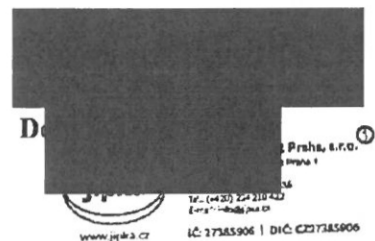
3. Závěrečná ustanovení

- 3.1. Tento Dodatek a nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Pokud však dojde u nabytí účinnosti Dodatku později než 1.5.2018, zavazují se smluvní strany, že se dobrovolně na základě vzájemné dohody řídí právy a povinnostmi vyplývajícími z nového znění VOP již od 1.5.2018.
- 3.2. Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních, přičemž jedno obdrží dodavatel a jedno objednavatel.
- 3.3. Veškeré další změny této Smlouvy budou provedeny výhradně v písemné formě, označeny pořadovými čísly a podepsány osobami oprávněnými jednat ve věci této smlouvy, s výjimkou změny Všeobecných obchodních podmínek dle čl. 1.7. VOP-.
- 3.4. Smluvní strany svým podpisem potvrzují, že se seznámily s obsahem Dodatku (včetně přílohy č. 1 VOP) a že s ním souhlasí.

V Praze dne 23.04.2018



Objednavatel



Příloha č. 1 Dodatku : Obchodní podmínky společnosti Jazykový Institut Praha, s.r.o.

Všeobecné obchodní podmínky společnosti Jazykový Institut Praha, s.r.o. - - firemní jazykové kurzy

Jazykovou školou Jipka se pro účely těchto obchodních podmínek a pro účely prodeje jazykových kurzů prostřednictvím on-line obchodu umístěného na internetové adrese www.jipka.cz rozumí tyto společnosti:

Jipka - vzdělávání, s.r.o.

Národní 416/37

110 00 Praha 1

IČO: 28504895, DIČ: CZ28504895

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 146453

Jipka Praha 13, s.r.o.

Nušlova 2515/4

158 00 Praha 5

IČO: 28429681, DIČ: CZ28429681

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 140870
registrovaná provozovna: Nušlova 4, Praha 5

Jipka jižní Čechy, s.r.o.

Nušlova 2515/4

158 00 Praha 5

IČO: 29029988, DIČ: CZ29029988

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 161254
registrovaná provozovna: Karla IV. 3, České Budějovice

Jazykový Institut Plzeň, s.r.o.

Národní 416/37

110 00 Praha 1

IČO: 29057671, DIČ: CZ29057671

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 163508
registrované provozovny: Rooseveltova 10/9, Plzeň; Rooseveltova 20, Plzeň; Malé náměstí 100, Rokycany

Jazykový Institut Praha, s.r.o.

28. pluku 914/45

100 00 Praha 10

IČO: 27385906, DIČ: CZ27385906

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 115566
registrované provozovny: Národní 416/37, Praha 1, Zenklova 305/11, Praha 8;
Jičínská 2348/10, Praha 3; Tylovo náměstí 645/2, Praha 2
(dále také dodavatelé)

Objednavatelem se pro účely těchto obchodních podmínek a pro účely prodeje jazykových kurzů prostřednictvím on-line obchodu umístěného na internetové adrese www.jipka.cz rozumí osoba, jež si u dodavatele objednala výuku jazyka v jazykovém kurzu specifikovaném v příslušné objednávce

Dodavatel a objednavatel dále společně označováni též jako smluvní strany.

1. Úvodní ustanovení

1.1. Všeobecné obchodní podmínky (dále též VOP) tvoří nedílnou součást smlouvy uzavřené mezi objednavatelem a příslušným dodavatelem.

1.2. Smlouva mezi objednavatelem a dodavatelem vzniká na základě písemné objednávky. Za písemnou formu se považuje i fax (faxová zpráva) nebo elektronická pošta.

1.3. Dodavatel má povinnost do jednoho pracovního dne ode dne obdržení objednávky písemně potvrdit její přijetí. Pokud tak neučiní, není objednávka považována za přijatou. Za potvrzení objednávky se považuje i odeslání potvrzovacího e-mailu na uvedenou adresu objednavatele.

1.4. Pokud do tří pracovních dnů od obdržení objednávky nesdělí dodavatel objednavateli, že některé podmínky uvedené v objednávce neakceptuje, má se za to, že mezi smluvními stranami platí podmínky uvedené v objednávce.

1.5. Pokud dodavatel ve lhůtě uvedené v tomto článku v odstavci 14. objednavateli sdělí, že některé podmínky neakceptuje, smluvní vztah nevznikne, a to do doby, než dojde ke vzájemné dohodě o těchto podmínkách.

1.6. Smlouva mezi objednavatelem a dodavatelem vzniká i tehdy, pokud objednavatel akceptuje návrh dodavatele na změnu podmínek uvedených v objednávce. Pro smluvní vztah pak platí podmínky posledně uvedené.

1.7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že dodavatel je oprávněn jednostranně měnit tyto Všeobecné obchodní podmínky, a to zejména z důvodu změny legislativy, změny schvalování docházky a fakturace, změny organizace výuky, změny práv a povinností spojených s reklamací, a to tak, že tato změna VOP bude objednavateli oznámena nejméně 30 dnů předtím, než nastane účinnost nových VOP, e-mailovou zprávou na emailovou adresu objednavatele uvedenou v záhlaví Smlouvy o provedení jazykové výuky, případně na adresu řádně oznámenou dodavateli později. V případě, že objednavatel nebude se změnou VOP souhlasit, má právo ji odmítnout a Smlouvu vypovědět oznámením zaslaným na emailovou adresu dodavatele uvedenou v záhlaví Smlouvy o provedení jazykové výuky, případně na adresu řádně oznámenou dodavateli později. Smlouva bude v takovém případě ukončena následující pracovní den po doručení oznámení dle předchozí věty.

2. Předmět plnění

2.1. Předmětem plnění je výuka jazyků v rámci firemních jazykových kurzů /dále jen výuka/, podle požadavků uvedených v objednávce.

3. Všeobecná ujednání

3.1. Dodavatel se zavazuje ke splnění podmínek výuky uvedených v objednávce především co do termínu a rozsahu výuky, ceny, kvality plnění a lektorského zajištění. Další povinnosti dodavatele jsou specifikovány v dalších bodech těchto podmínek.

3.2. Objednavatel se zavazuje převzít zajištěnou výuku a řádně a včas za ni zaplatit.

4. Termín a rozsah realizace výuky

4.1. Objednavatel je povinen převzít sjednanou výuku v termínu a způsobem uvedeným v objednávce.

4.2. V době státních svátků výuka neprobíhá, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

4.3. Pro případ, že výuku nebude možno ze závažných důvodů zapříčiněných objednavatelem zajistit požadovaným způsobem, je dodavatel oprávněn po předchozí domluvě zvolit náhradní způsob zajištění výuky na náklad objednavatele (v případě suplování nebo zajištění náhradní hodiny).

4.4. Odmítne-li objednavatel bez závažného důvodu uznaného oběma stranami sjednanou a zajištěnou výuku převzít, považuje se tato výuka za splněnou a objednavatel je povinen cenu výuky dle čl. V. odst. 5.1 VOP. dodavateli v plné výši uhradit.

5. Cena výuky

5.1. Cena výuky (dále jen cena) je stanovena dle ceníku dodavatele a je vždy oboustranně odsouhlasena ve Smlouvě o provedení jazykové výuky nebo v objednávce. Cena je vždy stanovena za příslušnou délku výukového bloku (45, 60 nebo 90 minut eventuálně jinou délku, pokud se smluvní strany dohodnou jinak),

5.2. Pokud předběžná cena zakázky vychází pouze z odhadu počtu jednotek, řídí se kalkulace ceny skutečným počtem jednotek.

5.3. Všechny ceny uvedené v objednávce jsou bez DPH, pokud není v objednávce uvedeno jinak.

6. Platební podmínky

6.1. Podkladem k úhradě ceny výuky je daňový doklad vystavený dodavatelem, který je splatný ke dni uvedenému v tomto daňovém dokladu.

6.2. Dodavatel je povinen vystavit objednavateli daňový doklad vždy na začátku následujícího měsíce po měsíci, kdy byla provedena výuka. Daňový doklad bude vystaven na základě počtu skutečně odučených hodin. Podkladem pro fakturaci bude docházka na kurzy evidovaná dodavatelem elektronicky v systému na webových stránkách: is.caledonianschool.cz, ke kterému dodavatel zřídí osobě (osobám) určeným objednavatelem uživatelský účet. Nejpozději 2. den po konci kalendářního měsíce doplní dodavatel docházku v kurzech do elektronického systému a objednavatel se zavazuje, že se do 4. pracovního dne od vykázání docházky k docházce vyjádří. Pokud tak objednavatel neučiní, platí, že s docházkou zaznamenanou dodavatelem souhlasí. Po vyjádření objednavatele a/nebo pokud se ve lhůtě dle předchozí věty nevyjádří, je dodavatel oprávněn vystavit fakturu.

- 6.3. Daňový doklad musí splňovat veškeré zákonem stanovené náležitosti.
- 6.4. Neuhradí-li objednavatel dodavateli cenu řádně a včas, je povinen zaplatit dodavateli úrok z prodlení ve výši 0,1% z dlužné částky za každý, byť započatý, den prodlení. Při opožděné platbě je úhrada objednavatele nejdříve započítána na úroky z prodlení a zbývající část na dluh samotný.
- 6.5. Dodavatel je při objednání výuky oprávněn vystavit objednavateli zálohovou fakturu za zajištění výuky splatnou v termínu uvedeném na faktuře.

7. Kvalita výuky a lektorské zajištění výuky

- 7.1. Dodavatel se zavazuje obstarat pro výuku českého lektora nebo rodilého mluvčího dle konkrétní objednávky.
- 7.2. Dodavatel se zavazuje, že výuka bude probíhat v určených dnech a časech.
- 7.3. Dodavatel se zavazuje, že výuka bude probíhat v úrovni, která je vhodná vzhledem k jazykové úrovni dané skupiny nebo jednotlivce dle výsledků testování nebo dle uvážení lektora.
- 7.4. Dodavatel se zavazuje obstarat pro výuku takové lektory, které považuje za kvalitní a kteří jsou dle jeho uvážení schopni výuku kvalitně vést.
- 7.5. Objednavatel má právo požádat dodavatele o výměnu lektora v případě, že lektor nevyhovuje jeho požadavkům na vedení výuky. V takovém případě si dodavatel vyhrazuje právo zajistit náhradního lektora do 7 pracovních dnů od vznesení požadavku ze strany objednavatele.

8. Práva a povinnosti

- 8.1. Objednavatel je povinen informovat dodavatele o všech okolnostech majících rozhodující vliv na splnění jeho závazku k úhradě výuky. Především je povinen informovat o tom, zda došlo k zahájení insolvenčního řízení ohledně jeho osoby, nebo zda vstoupil do likvidace.
- 8.2. Dodavatel se zavazuje uchovat v tajnosti všechna jednání spojená s předmětem plnění a dále se zavazuje, že bude považovat všechny materiály, které mu objednavatel předloží či propůjčí k předmětu výuky, za přísně důvěrné.

9. Reklamace

- 9.1. Výuka má vady, pokud nebyla provedena v souladu s objednávkou.
- 9.2. Pokud je objednavatel nespokojen s kvalitou výuky, je povinen dodavatele o této skutečnosti neprodleně informovat, a to písemně, nebo prostřednictvím emailu.
- 9.3. Dodavatel si vyhrazuje právo přezkoumat důvody reklamace a navrhnout objednavateli náhradní řešení.

9.4. Dodavatel, resp. jím pověřený pracovník, se zavazuje rozhodnout o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu služby potřebná k odbornému posouzení vady (při nutnosti prověřit důvody uvedené v reklamačním formuláři např. v podobě distribuce dotazníků spokojenosti ostatním účastníkům kurzu, provedení hospitace v kurzu, konzultace s daným lektorem apod.). Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, tj. nejpozději do dvou týdnů ode dne uplatnění reklamacie, pokud se dodavatel s objednavatelem nedohodne na delší lhůtě.

9.5. Pokud uzná dodavatel reklamaci objednavatele za odůvodněnou, zajistí na vlastní náklady nápravu. V tomto případě má objednavatel nárok na výměnu lektora, případně na náhradní lekci či slevu z ceny.

9.6. Dodavatel neodpovídá za nesplnění povinností vyplývajících z objednávky, k nimž došlo následkem vyšší moci.

10. Lhůta k uplatnění reklamacie

10.1. Objednavatel je povinen uplatnit nároky z vad výuky u dodavatele bez zbytečného odkladu poté, co je zjistí.

10.2. Nároky plynoucí z odpovědnosti za vady zanikají, nejsou-li uplatněny řádně a včas.

11. Odstoupení od smlouvy a náhrada škody

11.1. Každá ze smluvních stran má právo odstoupit od smlouvy tehdy, pokud se po uzavření smluvního vztahu vyskytly na její straně neodstranitelné překážky, bránící splnění závazku.

11.2. Odstoupení od smlouvy se řídí podmínkami uvedenými ve smlouvě.

11.3. Odstoupení od smlouvy je každá strana povinna sdělit druhé straně písemně.

12. Zvláštní ustanovení

12.1. Objednavatel se zavazuje k tomu, že bez výslovného souhlasu dodavatele nebude kontaktovat lektora, zvláště pokud se jedná o dodávání veškerých služeb souvisejících s předmětem podnikání dodavatele.

12.2. Objednavatel se zavazuje neprojednávat záležitosti týkající se obchodních podmínek výuky s lektorem.

12.3. Objednavatel se dále zavazuje informovat dodavatele o každém novém ujednání s lektorem. V případě prokazatelného porušení povinností uvedených v odstavci 1. a2. tohoto článku je objednavatel povinen uhradit dodavateli smluvní pokutu ve výši 100 000,- Kč za každé jednotlivé porušení, a to i v případě, že výuka nebude řádně dokončena. Objednavatel je povinen tuto smluvní pokutu dodavateli zaplatit bez ohledu na to, zda daným jednáním objednavatele vznikla dodavateli škoda. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok objednavatele na náhradu škody.

13. Informace o zpracování osobních údajů

13.1. Objednavatel prohlašuje, že má v souladu s § 5 odst. 2 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů (dále jen "ZOOÚ") a s čl. 6 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů; dále jen „GDPR“) zmocnění vyplývající ze ZOOÚ nebo GDPR a/nebo jednoznačný, informovaný a platný souhlas ke zpracování osobních údajů svých zaměstnanců a/nebo dalších osob, kterým umožňuje navštěvovat kurzy poskytované objednavateli dodavatelem na základě Smlouvy o provedení jazykové výuky (dále také jen „subjekt údajů“). Jedná se o tyto osobní údaje:

- jméno a příjmení
- datum narození
- adresa
- elektronická adresa
- telefonní číslo

(dále jen "osobní údaje")

Objednavatel dále prohlašuje, že tyto osobní údaje chrání a nakládá s nimi v souladu ze ZOOÚ a zároveň v souladu s GDPR.

- 13.2. Objednavatel jako správce osobních údajů tímto pověřuje dodavatele jako zpracovatele ve smyslu ustanovení § 6 ZOOÚ zpracováním osobních údajů, včetně citlivých údajů, a to v rozsahu nutném pro poskytování jazykové výuky dle Smlouvy o provedení jazykové výuky, a to pouze po dobu trvání Smlouvy o provedení jazykové výuky.
- 13.3. Objednavatel se zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu se ZOOÚ a GDPR, za podmínek dále uvedených ve Smlouvě o provedení jazykové výuky a těchto VOP, v souladu s pokyny objednavatele a použít je výhradně v souvislosti s poskytováním jazykové výuky.
- 13.4. Dodavatel prohlašuje, že systém a server, kde budou uchovávány osobní údaje, je umístěn na území Evropské unie nebo je pod kontrolou EU-US Privacy Shield Agreement, tj. Dohody mezi USA a EU o ochraně osobních údajů podle norem EU, a je v souladu s GDPR. Dodavatel dále prohlašuje, že si je vědom svých povinností dle ZOOÚ a GDPR a osobní údaje bude zpracovávat tak, aby byly náležitě zabezpečeny, chráněny pomocí vhodných technických nebo organizačních opatření před neoprávněným či protiprávním zpracováním, např. zajištěním, aby s osobními údaji (včetně archivů a záloh) nakládaly pouze oprávněné osoby dodavatele a oprávněné osoby objednavatele v souladu s čl. 6.2. těchto VOP, zabezpečením počítačových účtů oprávněných osob dodavatele jménem a heslem, technickým zabezpečením počítačové sítě dodavatele a pokud budou osobní údaje v listinné podobě, budou umístěny pod uzávěrou.

- 13.5. Mimo to je dodavatel seznámen s právy subjektů osobních údajů, a to zejména s právem subjektu údajů na přístup, opravu, výmaz, právem na omezení zpracování, přenositelnost údajů a právem vznést námitku. V případě, že subjekt údajů bude uplatňovat svá práva, zavazuje se dodavatel postupovat v souladu s ZOOÚ a GDPR.
- 13.6. Smluvní strany se zavazují k poskytování vzájemné součinnosti v oblasti práv a povinností týkajících se osobních údajů.
- 13.7. Dodavatel se zavazuje zpracované osobní údaje zlikvidovat bez zbytečného odkladu po skončení smlouvy, nejdéle však do 1 měsíce, s výjimkou oprávnění Dodavatele jako zpracovatele dle § 20 odst. 2 ZOOÚ a čl. 6 odst. 1 GDPR.

14. Závěrečná ustanovení

14.1. Pokud tyto obchodní podmínky nestanoví jinak, řídí se právními vztahy mezi smluvními stranami příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen občanský zákoník).

14.2. Znění těchto obchodních podmínek je pro smluvní strany závazné.

Tyto obchodní podmínky jsou vydané podle občanského zákoníku a jsou platné a účinné ode dne 1. 5. 2018.